

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 2 (1941)

**Heft:** 1

**Vorwort:** Unseren Lesern ins Stammbuch : verlass dich nicht auf Andere

**Autor:** Siebel, Johanna

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

P20847  
Zug, Januar 1941 / Zoug, Janvier 1941

No. 1 / 2. Jahrgang / II<sup>ème</sup> année

# Sinfonia

*Schweizerische Monatsschrift für Orchester- und Hausmusik*

*Offizielles Organ des Eidg. Orchesterverbandes*

*Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre*

*Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres*

*Redaktion: A. Piguet du Fay, Steinwiesstraße 32, Zürich 7*

1941

Allen Verbandssektionen  
und Abonnenten entbieten  
**DIE BESTEN GLÜCKWÜNSCHE  
ZUM NEUEN JAHRE**  
Zentralvorstand des EOv  
Redaktion u. Verlag d. »Sinfonia«

Nous adressons à nos sections  
et à nos abonnés nos  
**MEILLEURS VŒUX  
POUR LA NOUVELLE ANNÉE**  
Comité central de la SFO  
Réd. et Administr. de »Sinfonia«

Unseren Lesern ins Stammbuch:

## VERLASS DICH NICHT AUF ANDERE.

Verlaß dich nicht auf andere  
Und trau der eigenen Kraft,  
Schreit' rüstig aus und wandere  
Bis du den Weg geschafft.

Brauch' froh die eigenen Hände,  
Das eigene Denken auch.  
Erträume keine Spende,  
Betreu' den eigenen Strauch.

Das ist der Sinn vom Leben,  
Daß stets die Kraft sich regt:  
Dem Glück wird durch das Streben  
Zum Glück der Grund gelegt.

Johanna Siebel.\*

\* Aus »Leuchtende Welt« (Verlag Rascher & Co., Zürich).